

RIJEČ GLAVNOGA UREDNIKA

NA KRAJU GODINE

Kada se završava godina, običaj je podvući crtu, analizirati rezultate i zaključiti da li smo postavljene zadaće početkom godine, uspješno ili manje uspješno obavili. No, ovoga puta, osvrnut ćemo se na ono što nas očekuje u nadolazećoj 2011. god., koja je 2007. god. upravo na prijedlog hrvatske delegacije na Ministarskoj konferenciji UN u New Yorku proglašena Međunarodnom godinom šuma. Poznato je da je primjerice: 2002. god. bila Međunarodna godina planina, 2003. voda, 2006. zaštite tla, 2007., 2008. i 2009. planeta Zemlje, a 2010. biološke raznolikosti. Sva ova proglašenja i njihova obilježavanja, imaju za cilj ukazati na probleme očuvanja i poboljšanja stanja te senzibilizirati javnost da se zajedno sa stručnjacima uključi u zaštitu prirode. Činjenica je, da veliko povećanje broja stanovništva (polovinom prošloga stoljeća 3, a sada gotovo 7 milijardi), tehnološki napredak, neodgovorno ponašanje prema prirodi i najčešće beskrupulozno profiterstvo, dovode do njenog ugrožavanja. Šuma kao najsloženiji ekosustav zaslužuje posebnu pozornost, što je kao što vidimo prepoznala i međunarodna zajednica. No, nije dovoljno samo voljeti prirodu, u ovome slučaju šumu, o njoj treba nešto i znati, što je često naš prigovor raznim novozaštitarima.

Čitav je niz aktivnosti radna skupina u MRRŠVG planirala za obilježavanje Međunarodne godine šuma, a u koje je uklopljen i program aktivnosti HŠD-a. Većina njih ima upravo edukativni sadržaj, a to je zaista prilika hrvatskoj šumarskoj struci da iskoristi tu otvorenu tribinu, kako bi se predstavila javnosti u pravom svijetlu i srušila najčešću percepciju javnosti o šumarstvu, koju ona svodi na sjekiru i trupac, i to isključivo u negativnom svijetlu. Nije potrebno bježati od toga trupca, jer on u daljnjoj preradi dobiva svoj uporabni oblik potreban u životu čovjeka, no javnost bi morala znati da je on samo nusprodukt uzgajanja, zaštite i obnove šuma, a cijena toga trupca, usput rečeno, kod nas je najčešće daleko od tržišne. Imamo priliku naglasiti ponajprije općekorisne funkcije šuma (gospodarske, ekološke i socijalne), koje osiguravamo svojim stručnim radom na načelima potrajnog gospodarenja. Potrebno je objasniti zašto zagovaramo gospodarske zahvate u šumi, što znači njenu aktivnu a ne pasivnu zaštitu. Poznata je činjenica da ljudi shvate vrijednost nečega tek kada to izgube, što nikako ne bi željeli da se to dogodi sa šumama.

Naravno da u izvršenju programa obilježavanja 2011. Međunarodne godine šuma, očekujemo podršku medija, koji će popratiti sve aktivnosti. Na žalost, napisi u dnevnom tisku, kada je riječ o šumi i šumarstvu, najčeće su s negativnim predznakom i oni uglavnom prate nazovimo "slučajeve", a nisu edukativni u onom smislu kojega bi struka željela. Šume i šumska zemljišta pokrivaju 46 % kopnene površine Hrvatske, njih je sačuvala i o njima brine šumarska struka, pa je stoga nepojmljivo, iako je bilo pokušaja, da nacionalna televizija u svome programu nema redovitu informativno-edukativnu emisiju o šumi i šumarstvu. Ako nedjeljom gledamo Poljoprivrednu emisiju i More, pitamo se zašto nema slične emisije o šumi i šumarstvu. Možemo li takvu emisiju imati barem u 2011. Međunarodnoj godini šuma?

Očekujući da će šumarska struka iskoristiti priliku i u pravom svijetlu predstaviti se u Međunarodnoj godini šuma, čitateljima Šumarskoga lista želimo Čestit Božić te sretnu i uspješnu 2011. godinu.

Prof. em. dr. sc. Branimir Prpić

A WORD FROM THE EDITOR-IN-CHIEF

AT THE END OF THE YEAR

When a year is ending, it is a custom to draw a line under the results, analyze the achievements and decide whether the tasks set at the beginning of the year have been completed with more or less success. This time, however, we will focus on what is in store for us in the year 2011. It was on the proposal of the Croatian delegation at the 2007 UN Ministerial Conference in New York that the year 2011 was declared the International Year of Forests. It is common knowledge that the year 2002 was the International Year of Mountains, the year 2003 was dedicated to water, the year 2006 to soil protection, the years 2007, 2008 and 2009 were the International Years of Planet Earth, and the year 2010 was the International Year of Biodiversity. All these declarations and celebrations are aimed at highlighting the problems of the preservation and improvement of their condition, as well as stimulating the public to join the experts in nature protection effort. The world population is rapidly increasing (in the mid nineteenth century there were 3 million people, compared to the current number of almost 7 billion people). Technological advancement, irresponsible treatment of the nature, and unscrupulous profiteering pose a serious threat to nature. The forest is the most complex ecosystem which requires particular attention. As we can see, the international community has made full acknowledgement of this fact by dedicating one year to its celebration. Yet, love for the nature is not enough; what we also need is the knowledge of its aspects, in this case of forests. This is the argument which we often use in our dialogues with various modern nature protectors.

The working group of the Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management has planned a variety of activities to mark the International Year of Forests, to which the Croatian Forestry Association will contribute with their action programme. Most of the activities are educational in character. The Croatian forestry profession should use this opportunity to present itself to the public in the proper light and to disclaim the most frequent and usually negative public perception of forestry as the art of the axe and the log. There is no need to discard the log, because as the final product it becomes a useful object in the life of the man, but the public should know that it is only a by-product of silviculture, protection and regeneration of forests. Incidentally, the price of this log in Croatia is far below its market value. What we must focus on are the non-market values of the forest (commercial, ecological and social), which we ensure with our professional work based on the principles of sustainable management. We should explain why we advocate silvicultural treatments in forests, or in other words, why we support active rather than passive protection. It is a known fact that people appreciate the value of a thing only after they have lost it, which we would on no account want to happen to forests. In implementing the programme of marking the International Year of Forests 2011, we expect full support of the media. Unfortunately, articles in the daily press related to forests and forestry are generally negatively intoned; in other words, instead of being educative, they prefer to focus on so-called "cases". Forests and forestland cover 46% of the land area of Croatia. They have been preserved and tended by the forestry profession, so it seems almost incredible that the national television, except for some feeble attempts, does not have at least one regular informative-educative programme on forests and forestry. If we can watch the Agricultural programme and the programme about the sea every Sunday, then there is no reason why we should not watch a similar programme on forests and forestry. Can we have such a programme at least in the International Year of Forests 2011?

We expect that the forestry profession will use the International Year of Forests as an opportunity to present itself in the proper light.

In conclusion, we wish all the readers of the Forestry Journal Merry Christmas and a Very Happy and Successful New Year 2011.

Professor Emeritus Branimir Prpić, Ph.D.

ŠUMARSKI LIST

Znanstveno-stručno i staleško glasilo Hrvatskoga šumarskog društva
Journal of the Forestry Society of Croatia – Zeitschrift des Kroatischen Forstvereins
Revue de la Société forestière croate

Uređivački savjet – Editorial Council:

- | | |
|---|---|
| 1. Izv. prof. dr. sc. Igor Anić | 15. Čedomir Križmanić, dipl. ing. |
| 2. Tibor Balint, dipl. ing. | 16. Marina Mamić, dipl. ing. |
| 3. Stjepan Blažičević, dipl. ing. | 17. Izv. prof. dr. sc. Josip Margaletić |
| 4. Mario Bošnjak, dipl. ing. | 18. Darko Mikičić, dipl. ing. |
| 5. Davor Bralić, dipl. ing. | 19. Marijan Miškić, dipl. ing. |
| 6. Mr. sp. Mandica Dasović | 20. Damir Miškulin, dipl. ing. |
| 7. Mr. sc. Josip Dundović | 21. Akademik Slavko Matić |
| 8. Mr. sc. Zoran Đurđević | 22. Vlatko Petrović, dipl. ing. |
| 9. Prof. dr. sc. Milan Glavaš | 23. Dragomir Pfeifer, dipl. ing. |
| 10. Prof. dr. sc. Ivica Grbac | 24. Darko Posarić, dipl. ing. |
| 11. Tijana Grgurić, dipl. ing. | 25. Prof. dr. sc. Branimir Prpić |
| 12. Dubravko Hodak, dipl. ing. | 26. Izv. prof. dr. sc. Ivica Tikvić |
| 13. Benjamino Horvat, dipl. ing. | 27. Oliver Vlainić, dipl. ing. |
| 14. Mr. sc. Petar Jurjević,
predsjednik – <i>president</i> | 28. Zdravko Vukelić, dipl. ing. |
| | 29. Dr. sc. Dijana Vuletić |

Urednički odbor po znanstveno-stručnim područjima

Editorial Board by scientific-professional fields

1. Šumski ekosustavi – Forest Ecosystems

Prof. dr. sc. Joso Vukelić,

urednik područja – Field Editor

Šumarska fitocenologija – *Forest Phytocoenology*

Urednici znanstvenih grana – *Editors of scientific branches:*

Prof. dr. sc. Jozo Franjić,

šumarska botanika i fiziologija šumskoga drveća

Forest Botany and Physiology of Forest Trees

Izv. prof. dr. sc. Marilena Idžojić,

dendrologija – *Dendrology*

Dr. sc. Joso Gračan,

genetika i oplemenjivanje šumskoga drveća

Genetics and Forest Tree Breeding

Prof. dr. sc. Nikola Pernar,

šumarska pedologija i ishrana šumskoga drveća

Forest Pedology and Forest Tree Nutrition

Prof. dr. sc. Marijan Grubešić,

lovstvo – *Hunting Management*

2. Uzgajanje šuma i hortikultura

Silviculture and Horticulture

Akademik Slavko Matić,

urednik područja – Field Editor

Silvikultura – *Silviculture*

Urednici znanstvenih grana – *Editors of scientific branches:*

Prof. dr. sc. Zvonko Seletković,

Ekologija i biologija šuma, bioklimatologija

Forest Ecology and Biology, Bioclimatology

Dr. sc. Stevo Orlić, šumske kulture – *Forest Cultures*

Dr. sc. Vlado Topić, melioracije krša, šume na kršu

Karst Amelioration, Forests on Karst

Izv. prof. dr. sc. Igor Anić, uzgajanje prirodnih šuma,
urbane šume – *Natural Forest Silviculture, Urban Forests*

Izv. prof. dr. sc. Ivica Tikvić, mikoriza i alelopatija
Mycorrhiza and Allelopathy

Izv. prof. dr. sc. Milan Oršanić, sjemenarstvo i
rasadničarstvo – *Seed Production and Nursery Production*

Izv. prof. dr. sc. Željko Španjol, zaštićeni objekti prirode,
hortikultura – *Protected Nature Sites, Horticulture*

Prof. em. dr. sc. Branimir Prpić, ekologija i njega
krajolika, općekorisne funkcije šuma – *Ecology and
Landscape Tending, Non-Wood Forest Functions*

3. Iskorištavanje šuma – Forest Harvesting

Prof. dr. sc. Ante Krpan,

urednik područja – Field Editor

Urednici znanstvenih grana – *Editors of scientific branches:*

Izv. prof. dr. sc. Dragutin Pičman,

Šumske prometnice – *Forest Roads*

Prof. dr. sc. Dubravko Horvat, mehanizacija u šumarstvu
Mechanization in Forestry

Prof. em. dr. sc. Marijan Brežnjak, pilanska prerada drva
Sawmill Timber Processing

Izv. prof. dr. sc. Slavko Govorčin, nauka o drvu, tehnologija drva – *Wood Science, Wood Technology*

4. Zaštita šuma – Forest Protection

Dr. sc. Miroslav Harapin,
urednik područja – *field editor*

Fitoterapeutska sredstva zaštite šuma
Phytherapeutic Agents for Forest Protection

Urednici znanstvenih grana
Editors of scientific branches:

Prof. dr. sc. Milan Glavaš,
Šumarska fitopatologija, integralna zaštita šuma
Forest Phytopathology, Integral Forest Protection

Prof. dr. sc. Boris Hrašovec,
šumarska entomologija – *Forest Entomology*

Prof. dr. sc. Josip Margaletić,
zaštita od sisavaca (mammalia)
Protection Against Mammals (mammalia)

Mr. sc. Petar Jurjević, šumski požari – *Forest Fires*

5. Izmjera i kartiranje šuma

Forest Mensuration and Mapping

Prof. dr. sc. Renata Pernar,
urednik područja – *field editor*

Daljinska istraživanja i GIS u šumarstvu
Remote Sensing and GIS in Forestry

Urednici znanstvenih grana – *Editors of scientific branches:*
Izv. prof. dr. sc. Mario Božić, izmjera šuma
Forest Mensuration

Doc. dr. sc. Ante Seletković, izmjera terena s kartografijom
Terrain Mensuration with Cartography

Izv. prof. dr. sc. Anamarija Jazbec,
biometrika u šumarstvu – *Biometrics in Forestry*

6. Uređivanje šuma i šumarska politika

Forest Management and Forest Policy

Prof. dr. sc. Juro Čavlović,
urednik područja – *field editor*
Uređivanje šuma – *Theory of Forest Management*

Urednici znanstvenih grana – *Editors of scientific branches:*

Doc. dr. sc. Stjepan Posavec, šumarska ekonomika i marketing u šumarstvu
Forest Economics and Marketing in Forestry

Prof. dr. sc. Ivan Martinić, organizacija u šumarstvu
Organization in Forestry

Branko Meštrić, dipl. ing. šum., informatika u šumarstvu
Informatics in Forestry

Hranislav Jakovac, dipl. ing. šum., staleške vijesti, bibliografija, šumarsko zakonodavstvo, povijest šumarstva
Forest-Related News, Bibliography, Forest Legislation, History of Forestry

Članovi Uređivačkog odbora iz inozemstva

Members of the Editorial Board from Abroad

Prof. dr. sc. Vladimir Beus, Bosna i Hercegovina
Bosnia and Herzegovina

Prof. dr. sc. Vjekoslav Glavač, Njemačka – *Germany*

Prof. dr. sc. Emil Klimo, Češka – *Czech Republic*

Doc. dr. sc. Boštjan Košir, Slovenija – *Slovenia*

Dr. sc. Konrad Pintarić, prof. em., Bosna i Hercegovina
Bosnia and Herzegovina

Prof. dr. sc. Milan Saniga, Slovačka – *Slovakia*

Dr. sc. Martin Schneider-Jacoby, Njemačka – *Germany*

Prof. dr. sc. Iztok Winkler, Slovenija – *Slovenia*

Glavni i odgovorni urednik – *Editor-in-chief*

prof. dr. sc. Branimir Prpić

Tehnički urednik – *Technical editor*

Hranislav Jakovac, dipl. ing. šum.

Lektor – *Proofreader*

Dijana Sekulić-Blažina

Znanstveni članci podliježu međunarodnoj recenziji. Recenzenti su doktori šumarskih znanosti u Hrvatskoj, Slovačkoj i Sloveniji, a prema potrebi i u drugim zemljama zavisno o odluci uredništva.

Scientific articles are subject to international reviews. The reviewers are doctors of forestry sciences in Croatia, Slovakia and Slovenia, as well as in other countries, if deemed necessary by the Editorial board.

Na osnovi mišljenja Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske, »Šumarski list«

smatra se znanstvenim časopisom te se na njega primjenjuje 0-ta stopa PDV (članak 57. g.)

Based on the opinion of the Ministry of Science, Education and Sport of the Republic of Croatia, »Forestry Journal«

is classified as a scientific magazine and is subject to 0-rate VAT (Article 57)

Časopis referiraju sekundarni časopisi: Science Citation Index Expanded, CAB Abstracts, Forestry Abstracts, Agricola, Pascal, Geobase, SCOPUS i dr.

Articles are abstracted by or indexed in: Science Citation Index Expanded, CAB Abstracts, Forestry Abstracts, Agricola, Pascal, Geobase, SCOPUS et al.

SADRŽAJ – CONTENTS

IZVORNI ZNANSTVENI ČLANCI – ORIGINAL SCIENTIFIC PAPERS

UDK 630* 188 + 174.7 (001)

- Vukelić, J., A. Alegro, V. Šegota, I. Šapić: **Nomenklaturno-fitocenološka revizija asocijacije *Calamagrostio variaie-Piceetum dinaricum* Bertović 1975 nom. illeg. u Hrvatskoj**
Nomenclatural-Phytocoenological revision of the Association *Calamagrostio variaie-Piceetum dinaricum* Bertović 1975, nom. illeg. in Croatia 559

UDK 630* 164 (001)

- Zebeć, M., M. Idžojić, I. Poljak, I. Mihaldinec: **Varijabilnost nizinskog brijesta (*ulmus minor* Mill. sensu latissimo) na području Hrvatske podravine prema morfološkim svojstvima listova**
The Variability of Field Elm (*Ulmus Minor* Mill. *Sensu Latissimo*) in Croatian Drava River Valley According to the Leaf Morphology 569

UDK 630* 182 (001)

- Cojzer, M., R. Brus: **Species Composition and Successional Pathways on Abandoned Agricultural Land in Haloze**
Vrste drveća i grmlja te strategija zarastanja napuštenog poljoprivrednog zemljišta na području Haloza u Sloveniji 581

PRETHODNO PRIOPĆENJE – PRELIMINARY COMMUNICATION

UDK 630* 582

- Cetl, V., B. Barišić, I. Šarušić: **Prevođenje katastarskih podataka u novi državni koordinatni sustav HTRS96/TM**
Transfer of Cadastral data into the New State Coordinate System HTRS96/TM 593

PREGLEDNI ČLANCI – REVIEWS

UDK 630* 589

- Kováčsová, P., M. Antalová: **Precision Forestry – Definition and Technologies**
“Precizno šumarstvo” – definicija i pripadajuće tehnologije 603

UDK 630* 302 + 384

- Landekić, M.: **Organizacijska kultura i sigurnost pri radu u Hrvatskom šumarskom sektoru**
Prikaz aktualnih istraživanja u svjetlu 3. međunarodnog stručno-znanstvenog skupa “Zaštita na radu i zaštita zdravlja”
Organizational Culture and Occupational Safety in the Croatian Forestry Sector Review of current research in the light of 3rd international professional-scientific conference “Occupational safety and health” 613

UDK 630* 569 + 587

- Balenović, I., H. Marjanović, M. Benko: **Primjena aerosnimaka u uređivanju šuma u Hrvatskoj**
Application of Aerial Photographs in Forest Management in Croatia 623

ZAŠTITA PRIRODE – NATURE PROTECTION

- Arač, K.: **Zelena krastača (*Bufo viridis* Laurenti)** 632

- Cerovečki, Z.: **Transilvanska gromotulja – *Alyssum transsilvanicum* Schur** 633

ZNANSTVENI I STRUČNI SKUPOVI – SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL MEETINGS

- Harapin, M.: **Karantenske bolesti i štetnici, opasnost za hrvatsko šumarstvo i novi europski izazovi** 633

KNJIGE I ČASOPISI – BOOKS AND MAGAZINES (Scientific and professional)

- Grospić, F.: **L' Italia forestale e montana** 638

MEĐUNARODNA SURADNJA – INTERNATIONAL COOPERATION

- Mrkobrad, M.: **29. Svjetsko prvenstvo šumarskih radnika, Zagreb, 23–26. rujna 2010.** 640

Dundović, H., J. Dundović: Bioenergija iz održivo gospodarenih šuma – ugljik neutralni izvori obnovljive energije	643
Dundović, J.: 5. Hrvatski dani biomase / 12. Europski dani biomase Regija 2010. Našice, 3. rujna 2010.	645
IZ POVIJESTI ŠUMARSTVA – <i>FROM THE HISTORY OF FORESTRY</i>	
Frković, A.: Stručna lgarska škola u Fužinama s kraja 19. st.	647
OBLJETNICE – <i>ANNIVERSARIES</i>	
Biljak, R., F. Grospić: Ivan Oštrić, dipl. ing. – najstariji član HŠD – Ogranak Zagreb	649
Harapin, M.: 60-ta obljetnica upisa na Šumarski fakultet	650
IZLOŽBE – <i>EXHIBITIONS</i>	
Ivančević, V.: Vaclav Anderle u Hrvatskoj – u povodu izložbe njegovih ilustracija u Opatiji 2010. godine	651
IZ HRVATSKOGA ŠUMARSKOGA DRUŠTVA – <i>FROM THE CROATIAN FORESTRY ASSOCIATION</i>	
Delač, D.: EFN susret šumara Europe	653
Delač, D.: ZAPISNIK 3. sjednice Upravnog i Nadzornog odbora HŠD-a,	660
IN MEMORIAM	
Harapin, M.: Zvonimir Horvatić (1930–2010)	667

Napomena: Uredništvo ne mora uvijek biti suglasno sa stavovima autora